

客語



老 古 人 言

分析

比喻做人不要固執，要懂得變通。

fo`

火

fo´

ngin`

人

ngin

四縣

海陸

oi

愛

oi`

oi

愛

oi`

lung`

隆

lung

lin`

靈

lin

kung´

空

kung`

tung´

通

tung`

○

，



客語

老 古 人 言

分析

意指用心要善，行為要正；
若要人不知，除非己莫為。

m^ˊ
毋

mo^ˊ
無

四縣

m

mo

海陸

voi

siid

會

食

voi⁺

shid[`]

zo

ham^ˊ

做

鹹

zo^ˊ

ham

ced

ng^ˊ

賊

魚

ced[`]

ng

xim^ˊ

zoi

心

嘴

sim[`]

zhoi^ˊ

m^ˊ

m^ˊ

毋

毋

m

m

giang^ˊ

xiang^ˊ

驚

腥

giang[`]

siang[`]

○

，



客語

老 古 人 言

ngai^ˇ
你

ngai

ng^ˇ
你

ngi

四縣

海陸

分析

da[`]
打

da^ˇ

zo
做

zo^ˇ

ngai^ˇ
你

ngai

ng^ˇ
你

ngi

ge
个

gai^ˇ

ge
个

gai^ˇ

zon^ˇ
磚

zhon[`]

gon^ˇ
官

gon[`]

○

，

你做你的官，我打我的磚。
自立自強、不依賴別人。



客語



師傅話

一

sam[✓]
三

四縣

mo[✓]
無

sam[✓]
siib
十

海陸

mo
han[✓]
閒

shib[✓]
am
暗

han

am[✓]

○

bu[✓]
哺

bu[✓]

ge
个

gai[✓]

fan
飯

pon⁺

zen
甌

zen[✓]



客語



師傅話

mo^ˇ
無

mo

liug[`]
六

liug

四縣

海陸

go^ˇ
歌

go[`]

ngied
月

ngied[`]

mo^ˇ
無

mo

mo^ˇ
毛

mo[`]

go^ˇ
膏

gau[`]

hai[`]
蟹

hai^ˇ

○

—



客語



令仔

四縣

海陸

【揣一種東西】

on[✓]
安

on[`]

song[✓]

上

shong[`]

cung[✓]

窗

cung[`]

mun[✓]

門

mun

gim[✓]

金

gim[`]

gim[✓]

金

gim[`]

gim[✓]

金

gim[`]

○

im
任

rhim⁺

cai

在

cai⁺

ngid[`]

日

ngid

sai

晒

sai[✓]

m[✓]

毋

m

voi

會

voi⁺

iung[✓]

融

rhung

，

giang
鏡

giang[✓]

xien[✓]

鮮

sien[`]

teu

透

teu[✓]

min[✓]

明

min

qiong

像

ciong[✓]

sui[`]

水

冰

ben[`]

jin[✓]

晶

zin[`]

，

xi
四

si[✓]

xi

四

si[✓]

fong[✓]

方

fong[`]

fong[✓]

方

fong[`]

zang

正

zang[`]

gog[`]

角

gog

hin[✓]

形

hin

，

玻璃

